

F

GARANTIE

Le Stop-Flow est garanti 2 ans contre tout vice de fabrication. L'application de la garantie est subordonnée :

- Au retour pour enregistrement du coupon de garantie dûment complété par le client dans un délai de trente jours à compter de la date de réception de l'appareil.
- Au respect des instructions de montage.

La garantie s'applique à l'appareil uniquement, à l'exclusion des frais de démontage et remontage de l'appareil en son lieu de fonctionnement.

Dans le cas d'une intervention en garantie, l'appareil sera réparé, réglé et réexpédié au client gratuitement. Si l'appareil est jugé irréparable, il sera remplacé à neuf par un appareil de référence identique ou par un nouveau modèle similaire et compatible si cette référence n'est plus fabriquée.

La garantie s'applique exclusivement au matériel fabriqué et livré par le constructeur, à l'exclusion de toute autre partie de l'installation du client. La validité de la garantie cesse dans les cas suivants :

- Appareil détérioré par suite de manipulations de montage inadéquates.
- Appareil détérioré suite à une utilisation dans des conditions anormales.
- Appareil démonté, même partiellement, vis desserrées ou appareil modifié hors services techniques du constructeur.
- Appareil détérioré par suite d'accidents tels que : choc violent, incendie, gel, foudre, inondation et dégâts des eaux (au-delà de IP67).
- Destruction des scellés de garantie.

RESERVES GENERALES

Le constructeur n'autorise aucune personne physique ou morale à contracter d'autres obligations en son nom.

MADE IN FRANCE

GB

GUARANTEE

The Stop-Flow is guaranteed 2 years against any defect of manufacture. The application of the guarantee is conditioned to :

- The return for registration of the guarantee form duly completed by the customer within a period of thirty days from the date of reception of the equipment.
- The respect of the installation instructions.

The guarantee only applies to the equipment and does not cover, other expenses such as dismantling and remounting of the equipment in its place of operation.

In the case of an intervention under warranty, the equipment will be repaired, and sent back to the customer with a new set-up free of charge. If the equipment is considered as non repairable, it will be replaced by an equipment of identical reference or by a similar and compatible model if this reference is not manufactured any more.

The guarantee applies exclusively to the material manufactured and delivered by the manufacturer, other than any other part of the installation of the customer. The validity of the guarantee ceases in the following cases :

- Damaged equipment resulting from inadequate handling of assembly.
- Damaged equipment resulting from use under abnormal conditions.
- Dismounted equipment, even partially, loosened screws or modified equipment outside the manufacturer services.
- Equipment deteriorated as a result of accidents such as : violent shock, fire, freezing, the lightning, flood and damage of waters (beyond IP67).
- Destruction of the guarantee seals.

GENERAL

The manufacturer does not authorize any physical person nor any legal entity to contract other obligations on his behalf.

E

GARANTÍA

El Stop-Flow se garantiza durante 2 años contra todo defecto de fabricación.

- La aplicación de la garantía se somete :
- A la vuelta del cupón de garantía debidamente cumplimentado por el cliente para el registro en el plazo de treinta días a partir de la fecha de recepción del aparato.
 - Al respeto de las instrucciones de montaje.

La garantía se aplica solamente al aparato, con exclusión de los gastos de desmontaje y montaje del aparato en su lugar de funcionamiento.

En el caso de una intervención en garantía, se reparará y se regulará y se reexpedirá el aparato, al cliente gratuitamente. Si el aparato se juzga irreparable, se sustituirá por un aparato nuevo de referencia idéntica o por un nuevo modelo similar y compatible si ya no se fabrica esta referencia.

La garantía se aplica exclusivamente al material fabricado y suministrado por el fabricante, con exclusión de cualquier otra parte de la instalación del cliente. La validez de la garantía cesa en los siguientes casos :

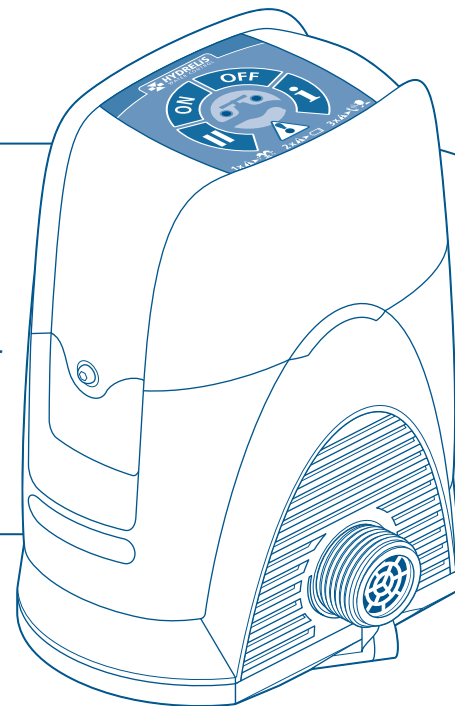
- Aparato deteriorado como consecuencia de manipulaciones de montaje inadecuadas.
- Aparato deteriorado debido a una utilización en condiciones anormales.
- Aparato desmontado, incluso parcialmente, tornillos aflojados o aparato modificado fuera de los servicios técnicos del fabricante.
- Aparato deteriorado como consecuencia de accidentes como : choques violentos, incendio, helada, rayo, inundación y daños de las aguas (más allá de IP67).
- Destrucción de los sellos de garantía.

RESERVAS GENERALES

El fabricante no autoriza a ninguna persona física o jurídica a contraer otras obligaciones en su nombre.

STOP-FLOW

- Disjoncteur d'eau
- Water circuit breaker
- Disyuntor de agua



- F Notice d'installation et d'utilisation
- GB Installation and use booklet
- E Instrucciones de instalación y utilización

www.hydreli.com

 **hydreli**

L'ESPRIT TRANQUILLE. OÙ QUE VOUS SOYEZ

SOMMAIRE

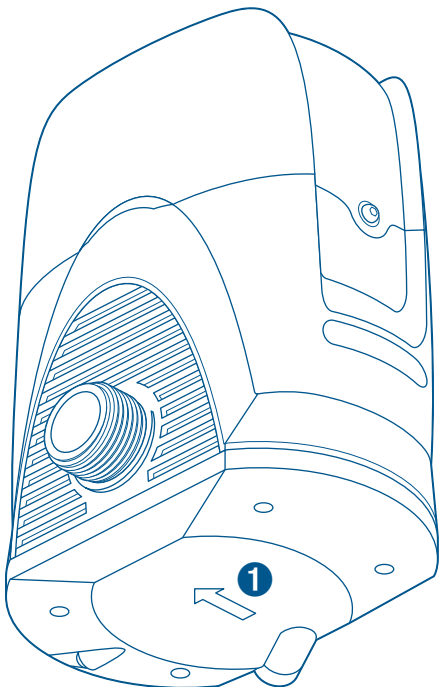
1- RÈGLES DE SÉCURITÉ.....	Page 2
2- POSE DE L'APPAREIL.....	Page 6
3- MISE EN ROUTE.....	Page 8
4- CAS PARTICULIERS.....	Page 10
5- PRISE EN MAIN.....	Page 10
6- OUVERTURE/FERMETURE.....	Page 12
7- INDICATIONS D'ÉTAT.....	Page 14
8- OUVERTURE FORCÉE.....	Page 16
9- ABSENCE.....	Page 16
10- RÉINITIALISATION.....	Page 18
11- CARACTÉRISTIQUES.....	Page 20
12- QUESTIONS FRÉQUENTES.....	Page 22

1- RÈGLES DE SÉCURITÉ ET RECOMMANDATIONS

Le Stop-Flow est un disjoncteur d'eau monobloc autonome fonctionnant sans alimentation externe.

Il est impératif de respecter les consignes suivantes pour assurer son fonctionnement optimal et conserver le bénéfice de la garantie du produit :

- Prendre les précautions d'usage avant de commencer les travaux de pose. **Notamment fermer l'arrivée d'eau.**
- Ne pas démonter ou dévisser, même partiellement, l'appareil.
- L'appareil doit être placé dans un endroit hors gel. À défaut, il convient de prendre les mesures nécessaires pour le protéger du froid (isolation).
- Le sens de circulation de l'eau est repéré par une flèche moulée sur le corps. **1**
Il doit être impérativement respecté. En cas contraire, l'appareil ne fonctionnera pas et pourrait subir des dommages irréversibles.



SUMMARY

1- SAFETY REGULATIONS.....	Page 2
2- INSTALLATION.....	Page 6
3- GETTING STARTED.....	Page 8
4- SPECIAL SITUATIONS.....	Page 10
5- HANDLING.....	Page 10
6- OPEN/CLOSE.....	Page 12
7- INDICATIONS OF STATE.....	Page 14
8- FORCED OPENING.....	Page 16
9- ABSENCE.....	Page 16
10- RESET.....	Page 18
11- CHARACTERISTICS.....	Page 20
12- FREQUENTLY ASKED QUESTIONS.....	Page 22

1- SAFETY REGULATIONS AND RECOMMENDATIONS

Stop-Flow is a standalone water switch-breaker operating without external power.

It is imperative to observe the following guidelines to ensure optimal operation and keep the benefit of the manufacturer's warranty :

- Take the usual standard precautions before starting the installation work **including shut off the incoming water.**
- Do not disassemble or unscrew even partially the unit.
- The unit must be placed in a non-frost location. Otherwise, it is necessary to take the necessary measures for thermal protection (insulation).
- The direction of flow of the water is marked with an arrow at the bottom on the body. **1**
This should be followed, otherwise the device will not work and may suffer irreversible damages.

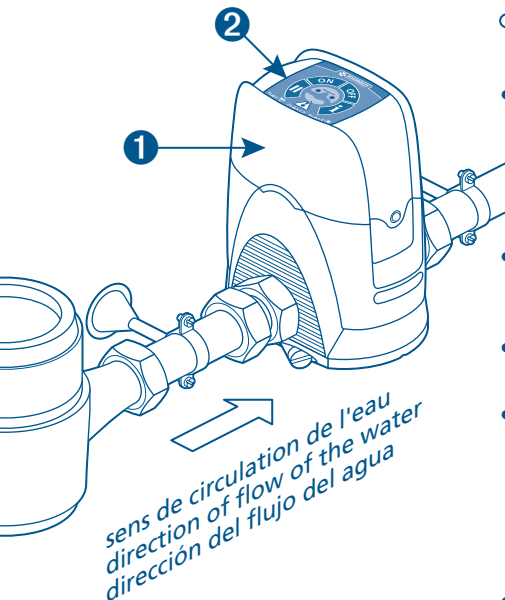
ÍNDICE

1- NORMAS DE SEGURIDAD...Página	2
2- MONTAJE DEL EQUIPO.....Página	6
3- PUESTA EN MARCHA.....Página	8
4- CASOS PARTICULARES.....Página	10
5- PRIMEROS PASOS.....Página	10
6- APERTURA/CIERRE.....Página	12
7- INDICACIÓN DE ESTADO.....Página	14
8- APERTURA FORZADA.....Página	16
9- AUSENCIA.....Página	16
10- REINSTALACIÓN.....Página	18
11- CARACTERÍSTICAS.....Página	20
12- PREGUNTAS FRECUENTES..Página	22

1- NORMAS DE SEGURIDAD Y RECOMENDACIONES

Stop-Flow es un interruptor de agua que funciona como equipo independiente sin alimentación externa. Es imprescindible respetar las siguientes pautas para garantizar un funcionamiento óptimo y conservar los beneficios de la garantía del producto :

- Tome las precauciones necesarias antes de comenzar los trabajos de instalación. **Incluyendo cortar el agua del grifo de entrada.**
- No desmonte, ni desenrosque ninguna pieza del equipo ni tan solo parcialmente.
- La unidad debe ser colocada en lugares protegidos de las heladas. De lo contrario, debe tomar medidas de protección contra el frío (aislamiento).
- La dirección del flujo del agua está marcada con una flecha moldeada en la base del cuerpo. **1**
Debe ser respetada ya que de lo contrario el equipo no va a funcionar y podría sufrir daños irreversibles.



F

1-RÈGLES DE SÉCURITÉ ET RECOMMANDATIONS

- La position préférentielle du Stop-Flow est corps vertical vers le haut avec raccordement sur une canalisation horizontale. **1**
Il est néanmoins possible de le poser sur une canalisation verticale.
- Veiller à ce que le panneau de commande situé sur la partie supérieure soit accessible et visible. **2**
- La position corps bleu au-dessous est strictement interdite. **3**
- Lors de l'installation veiller scrupuleusement à ne pas laisser de corps étranger dans la canalisation (débris de téflon ou de filasse). Ceux-ci risqueraient d'endommager la vanne et d'en empêcher le bon fonctionnement.
- Mettre un filtre en place avant le Stop-Flow lorsque l'eau n'est pas de bonne qualité, ceci afin d'éviter les dépôts de sable ou de boues qui pourraient endommager le Stop-Flow.

Pour toute information complémentaire et assistance, n'hésitez pas à contacter nos services techniques.

Tél : 03 21 83 80 77 ou service.technique@hydrelis.com

4

GB

1-SAFETY REGULATIONS AND RECOMMENDATIONS

- The preferred position of the body of the Stop-Flow is upwards vertical when connected to an a horizontal pipe. **1**
Nevertheless, it is possible to place it on a vertical riser.
- Ensure that the control panel at the top is accessible and visible. **2**
- The position blue body downwards below the pipe is strictly prohibited. **3**
- During installation make sure that no debris or material of any kind is left in the pipe (bits of Teflon or other). These may damage the valve and prevent proper operation.
- Put a filter in place before the Stop-Flow if water quality is not satisfactory, in order to avoid deposits of sand or sludge that may damage the Stop-Flow.

For further information and assistance, do not hesitate to contact our technical department.

Tel : 03 21 83 80 77 or service.technique@hydrelis.com

E

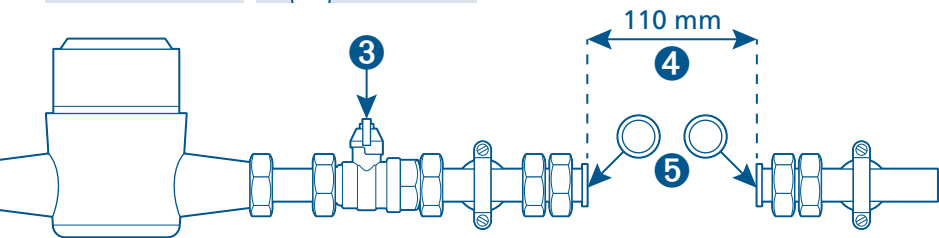
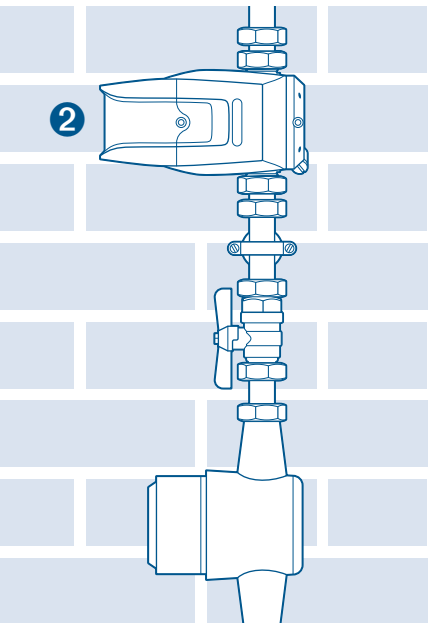
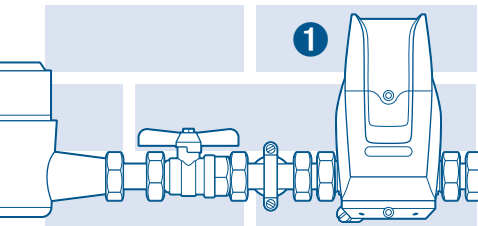
1-NORMAS DE SEGURIDAD Y RECOMENDACIONES

- La posición preferencial del Stop-Flow es vertical con el cuadro de control en la parte superior y en una tubería horizontal. **1**
Sin embargo, es posible la instalación en una tubería vertical.
- Asegúrese de que el panel de control situado en la parte superior es accesible y visible. **2**
- Está totalmente prohibido colocar el Stop-Flow con el cuadro de control hacia abajo. **3**
- Tenga cuidado en no dejar ningún cuerpo extraño dentro de la tubería durante la instalación (restos de Teflón, cáñamo u objetos). Estos pueden dañar la válvula e impedir su correcto funcionamiento.
- Instale un filtro antes del Stop-Flow cuando el agua no sea de buena calidad, con el fin de evitar depósitos de arena o lodos que podrían dañar el equipo.

Para información complementaria y de apoyo, no dude en ponerse en contacto con nuestro departamento técnico.

Teléfono 0034 900834937 o info@smartdam.net

5



6

F

2-POSE DE L'APPAREIL

2.1-Respecter les instructions suivantes :

- Vérifier sur le compteur distributeur l'absence de fuite (en 5 minutes sans consommation, l'index du compteur et notamment le 3ème chiffre rouge ne doivent pas bouger).
- Poser le Stop-Flow sur la canalisation en respectant les règles de sécurité et les normes en vigueur.
- De préférence, poser le Stop-Flow sur une canalisation horizontale le corps vers le haut. **1**
- Alternativement, le Stop-Flow peut se poser sur une canalisation verticale. **2**

2.2-Pour la pose :

- Couper l'arrivée d'eau. **3**
- Couper la canalisation et poser des raccords pour un entraxe de 110 mm disponible pour le Stop-Flow. **4** (s'assurer que les raccords sont bien alignés, conserver un peu d'espace pour les joints **5**).
- Raccorder le Stop-Flow. **6**
- Réouvrir l'arrivée d'eau. **7**

GB

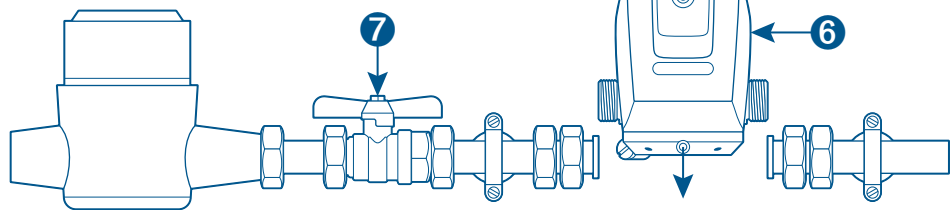
2-INSTALLATION OF THE UNIT

2.1-Follow the instructions below :

- Check on the distributor's meter that there is no pre-existing leak (in 5 minutes with no use, meter reading and in particular the third red figure should not change).
- Install the Stop-Flow on the piping and making sure that full compliance the safety rules and standards is observed.
- Install preferably the Stop-Flow on a horizontal piping with the body upwards. **1**
- Alternatively, the Stop-Flow can be installed on a vertical pipe. **2**

2.2-For the installation :

- Shut off water inflow. **3**
- Cut the pipe and place the fittings for a free spacing of 110 mm for the Stop-Flow. **4** (make sure the connectors are properly aligned, keep sufficient space for joints **5**).
- Connect the Stop-Flow. **6**
- Reopen the water inflow. **7**



7

E

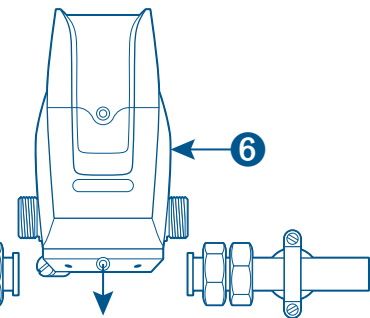
2-INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

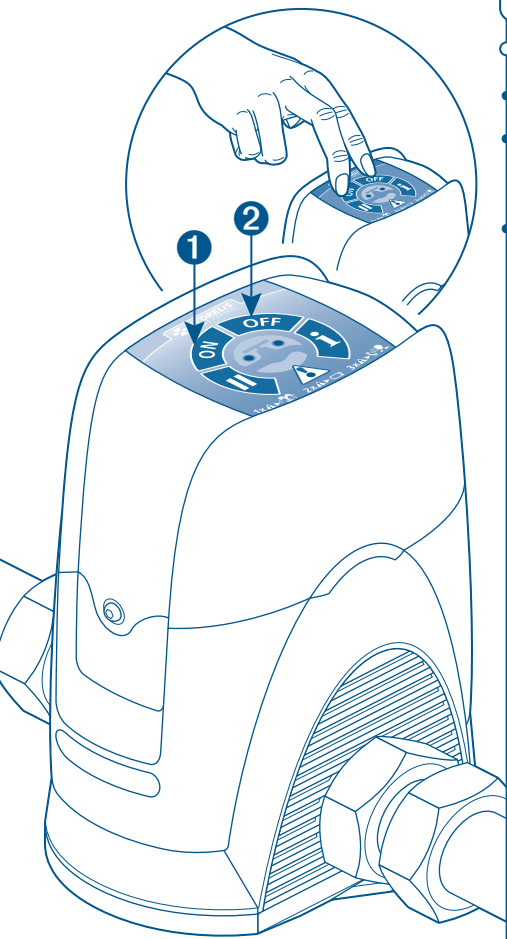
2.1-Siga las instrucciones siguientes :

- Compruebe en el contador de compañía si existen fugas de agua (durante 5 minutos no debe moverse el índice del contador).
- Instale el Stop-Flow en la tubería respetando las normas de seguridad.
- De preferencia a la instalación horizontal del Stop-Flow con el cuadro de control en la posición superior. **1**
- Como alternativa, el Stop-Flow puede ser colocado en una tubería vertical. **2**

2.2-Para la instalación :

- Cierre la llave del agua. **3**
- Corte el tubo y dejar una distancia entre ejes con las conexiones de 110mm. **4** (asegúrese de que los conectores estén correctamente alineados, deje un poco de espacio para las juntas **5**).
- Conecte el Stop-Flow. **6**
- Abra la entrada de agua. **7**





F

3-MISE EN ROUTE DE L'APPAREIL

- Ouvrir un robinet en aval.
- Réveiller le produit en appuyant simultanément sur les touches **ON 1** et **OFF 2** pendant 3 secondes.
- Le Stop-Flow s'ouvre et se ferme 5 fois. Il est en marche.

Le Stop-Flow dispose d'une fonction d'auto-paramétrage qui se lance automatiquement lors de la mise en route.

Cette phase dure 3 semaines. Inscrive la date de mise en route dans le cadre 3 pour en déduire la date de fin.

L'auto-apprentissage permet au Stop-Flow d'adapter au mieux sa sensibilité par rapport à votre profil de consommation habituel, afin de réagir avec le maximum d'efficacité.

A noter : Pendant la phase d'auto-apprentissage, le Stop-Flow détecte les fuites avec un profil de référence standard qui lui donne moins de sensibilité qu'après auto-paramétrage.

Pendant cette phase, il suffit de se servir normalement de l'eau au quotidien (bains, douches, lessives...).

Si vous possédez les équipements suivants, veuillez suivre ces recommandations :

- **Adoucisseur :** Faire au moins un cycle complet pendant les 3 semaines.
- **Toilettes :** Si vos toilettes ont tendance à fuir, faites réparer les fuites pour éviter des déclenchements intempestifs du Stop-Flow.

8

GB

3-STARTING THE UNIT

- Open a tap downstream.
- Wake-up the product by pressing the **ON 1** and **OFF 2** buttons simultaneously for 3 seconds.
- The Stop-Flow opens and closes 5 times. It is running.

The Stop-Flow has an auto-setup function that starts automatically.

This phase lasts three weeks. Take note of the date to deduce the end date. 3

With the auto-setup function the Stop-Flow adapts its sensitivity to your consumption profile in order optimize its efficiency.

Note : While the auto-setup function, the Stop-Flow detects leaks with a standard reference profile which gives less sensitivity than once completed.

During this phase, use water normally (baths, showers, laundry...).

If you have the following equipment, please follow these recommendations :

- **Softener :** Make sure your system has made at least one full cycle over the 3 weeks period.
- **Toilets :** If your toilets tend to leak, repaired leaks to prevent nuisance tripping of the Stop-Flow.

E

3-PUESTA EN MARCHA DE LA UNIDAD

- Abra un grifo aguas abajo.
- Iniciar el producto pulsando simultáneamente las teclas **ON 1** y **OFF 2** durante 3 segundos.
- La válvula del Stop-Flow se abre y se cierra 5 veces. Ahora ya está en funcionamiento. Puede cerrar el grifo.

Durante les 3 primeras semaines el Stop-Flow tiene una función de auto-ajuste que arranca automáticamente.

Maque la fecha en la caja del equipo para recordar la puesta en marcha y la finalización de esta función. 3

El autoaprendizaje permite que el Stop-Flow adapte su sensibilidad al perfil de consumo habitual de su vivienda y así poder reaccionar con la máxima eficiencia.

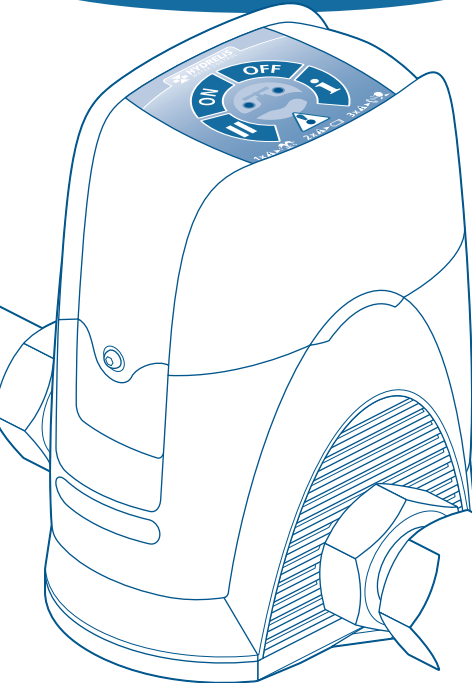
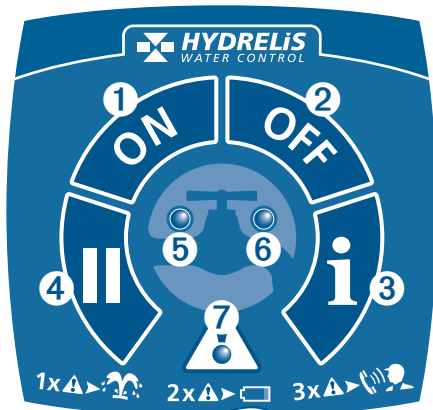
Nota : Durante la fase de autoaprendizaje, el Stop-Flow detecta fugas con un perfil estándar que le da menos sensibilidad.

Durante esta fase, es suficiente usar el agua normalmente (baños, duchas, lavadora...).

Si usted tiene los siguientes equipos, por favor, siga estas recomendaciones :

- **Descalcificador :** Haga por lo menos un ciclo completo durante estas 3 semanas.
- **Aseos :** Si sus inodoros tienen fugas, es necesario repararlos para evitar disparos intempestivos del Stop-Flow.

9



F

4-CAS PARTICULIERS

Si vous possédez les équipements suivants, veuillez suivre ces recommandations :

- **Arrosage automatique :** Pour faire des économies et améliorer la détection de fuite, préférer faire plusieurs plages d'arrosage d'une 1/2 heure maximum plutôt qu'une seule de plusieurs heures. S'il vous est impossible de scinder les séquences d'arrosage, branchez l'arrosage sur un départ non protégé par le Stop-Flow.
- **Piscine :** Si vous avez besoin de remplir totalement votre piscine, mettez le produit en ouverture forcée.
- **Climatisation à eau perdue :** Le Stop-Flow n'est pas compatible avec ces climatisations, branchez la climatisation sur un départ non protégé par le Stop-Flow.
- **Travaux, karcher, arrosage manuel :** De façon générale, il faut éviter de tirer de l'eau en continu plus de 10 minutes, un simple arrêt de 10 secondes permet de repartir pour 10 minutes.

5-PRISE EN MAIN

- 1 Bouton Ouverture de l'arrivée d'eau.
- 2 Bouton Fermeture de l'arrivée d'eau.
- 3 Bouton Information.
- 4 Bouton Ouverture forcée.
- 5 Led verte : indique que la vanne est ouverte.
- 6 Led rouge : indique que la vanne est fermée.
- 7 Alarme : s'enclenche si le Stop-Flow détecte une fuite ou en cas d'erreur.

10

GB

4-SPECIAL CASES

If you have the following equipment, please follow these recommendations :

- **Garden watering :** To save money and improve leak detection, program several watering of 1/2 hours maximum rather than one of several hours.
If you are not in a position to split watering in several periods, create a separate riser for the watering starting before the Stop-Flow.
- **Pool :** If you need to fill totally your pool, turn on "forced opening".
- **Lost Water Air Conditioning :** The Stop-Flow is not compatible with these air conditioning units. Connect the air conditioning on a departure not protected by the Stop-Flow.
- **Work sites, use of high pressure cleaners, manual watering :** In general, avoid using water continuously more than 10 minutes. To avoid the trigger of the Stop-Flow, stop using water for 10 seconds every 10 minutes.

5-HANDLING

- 1 "ON" button opens the water inlet.
- 2 "OFF" button shuts down water inflow.
- 3 "Information" button.
- 4 "Forced opening" button.
- 5 Green LED : indicates that the valve is opened.
- 6 Red LED : indicates that the valve is closed.
- 7 "Alarm" : in case the Stop-Flow detects a leak or failure.

E

4-CASOS ESPECIALES

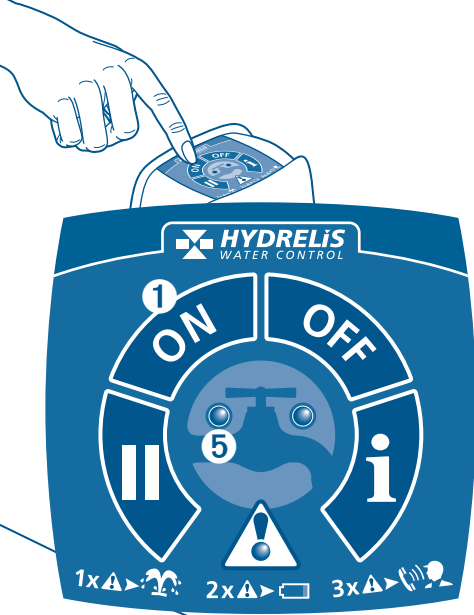
Si usted tiene alguno de los equipos siguientes, por favor, siga estas recomendaciones :

- **Sistema de riego automático :** Para ahorrar y mejorar la detección de fugas es preferible programar varios tiempos de riego durante el día con un máximo de 1/2 hora en lugar de 1 solo programa de tiempo superior. Si usted no puede dividir secuencias de riego, conecte riego en una toma de agua sin protección del Stop-Flow.
- **Piscina :** Si usted necesita llenar totalmente su piscina, ponga el producto en apertura forzada.
- **Aire acondicionado a agua perdida :** El Stop-Flow no es compatible con estos tipos de aire acondicionado, conecte el aire acondicionado en una salida no protegido por el Stop-Flow.
- **Obras, Karcher, riego manual :** Como consejo general, evitar de tirar agua continuamente durante más de 10 minutos, una simple parada de 10 segundos permite volver a usar el agua durante otros 10 minutos.

5-PARA EMPEZAR

- 1 Botón de apertura del agua.
- 2 Botón de cierre del agua.
- 3 Botón de información.
- 4 Botón de apertura forzada.
- 5 LED verde : indica que la válvula está abierta.
- 6 LED rojo : indica que la válvula está cerrada.
- 7 Alarma : se enciende si el Stop-Flow detecta una fuga o un fallo.

11



F

6-OUVERTURE / FERMETURE

6.1-Ouverture normale de la vanne et mise en eau du réseau

- Appui sur le bouton **ON** pendant 3 secondes. **1**
- Le voyant vert clignote pour confirmer la prise en compte de votre demande. **5**
- Après ouverture le voyant vert passe en fixe et s'éteint au bout de 3 secondes.

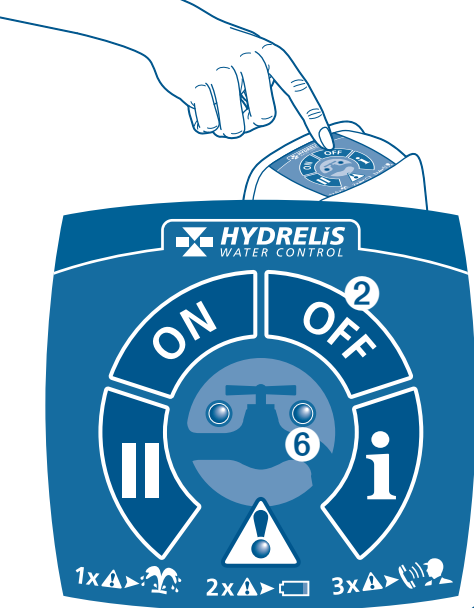
6.2-Ouverture après une fuite ou une rupture de canalisation

- Appui sur le bouton **ON** pendant 3 secondes. **1**
- Le voyant vert clignote pour confirmer la prise en compte de votre demande. **5**
- Après ouverture le voyant vert passe en fixe et s'éteint au bout de 3 secondes. Le Stop-Flow retourne alors en mode normal de fonctionnement. Il recoupera l'eau si la fuite persiste.

6.3-Fermeture de la vanne

- Appui bref sur le bouton **OFF**. **2**
- Le voyant rouge clignote pour confirmer la prise en compte de votre demande. **6**
- Après fermeture le voyant rouge passe en fixe et s'éteint au bout de 3 secondes. Le Stop-Flow restera fermé tant qu'il n'aura pas reçu d'instruction d'ouverture.

12



GB

6-OPEN / CLOSE

6.1-Opening the valve and water inflow

- Press the "**ON**" button for 3 seconds. **1**
- The green LED flashes to confirm that your instruction has been taken into account. **5**
- After opening the green LED is on for 3 seconds.

6.2-Opening after a leak or a burst pipe

- Press the "**ON**" button for 3 seconds. **1**
- The green LED flashes to confirm that your instruction has been taken into account. **5**
- After opening the green LED is on for 3 seconds. The Stop-Flow returns to normal operation. Warning! The Stop-Flow will close again if the leak persists.

6.3-Closing the valve

- Briefly press the "**OFF**" button. **2**
- The red light flashes to confirm that your instruction has been taken into account. **6**
- After closing the red LED is on for 3 seconds. The Stop-Flow will remain closed until it any new instruction is received.

E

6-APERTURA / CIERRE

6.1-Apertura normal de la válvula y puesta en marcha con agua de red

- Apretar el botón **ON** durante 3 segundos. **1**
- El LED verde parpadea para confirmar su demanda. **5**
- Después de abrir la luz verde se queda fija durante 3 segundos y se apaga.

6.2-Apertura después de una fuga o rotura de una tubería

- Apretar el botón **ON** durante 3 segundos. **1**
- El LED verde parpadea para confirmar su demanda. **5**
- Después de abrir la luz verde se queda fija durante 3 segundos y se apaga. El Stop-Flow vuelve al modo normal de funcionamiento. El equipo volverá a cortar el agua si la fuga persiste.

6.3-Cierre de la válvula

- Pulse brevemente el botón **OFF**. **2**
- El LED rojo parpadea para confirmar su demanda. **6**
- Después de cerrar la luz roja queda fija durante 3 segundos y se apaga. El Stop-Flow permanecerá cerrado hasta que se no reciba la instrucción de apertura.

13

7-INDICATIONS D'ÉTAT

Informations sur l'état de l'appareil :

Appui bref sur le bouton **INFORMATION**.^③

- **Fixe vert ⑤ 3 secondes :**
Vanne ouverte.
- **Fixe rouge ⑥ 3 secondes :**
Vanne fermée.
- **Clignotement jaune ⑦ :**
Fuite ou rupture de canalisation détectée (s'éteint au bout de 10 secondes).
- **Double clignotement vert ⑤ :**
Ouverture forcée (s'éteint au bout de 10 secondes).
- **Double clignotement jaune ⑦ :**
Changer la pile (s'éteint au bout de 10 secondes).
- **Triple clignotement jaune ⑦ :**
Erreur système.
Contactez votre installateur (s'éteint au bout de 10 secondes).
- **Fixe vert ⑤ 3 secondes + clignotement successif vert ⑤ jaune ⑦ rouge ⑥ :**
Vanne ouverte avec auto-paramétrage en cours.
- **Fixe rouge ⑥ 3 secondes + clignotement successif vert ⑤ jaune ⑦ rouge ⑥ :**
Vanne fermée avec auto-paramétrage en cours.

7-INDICATIONS OF STATE

Information on the status of the device :

Briefly press the "INFORMATION" button.^③

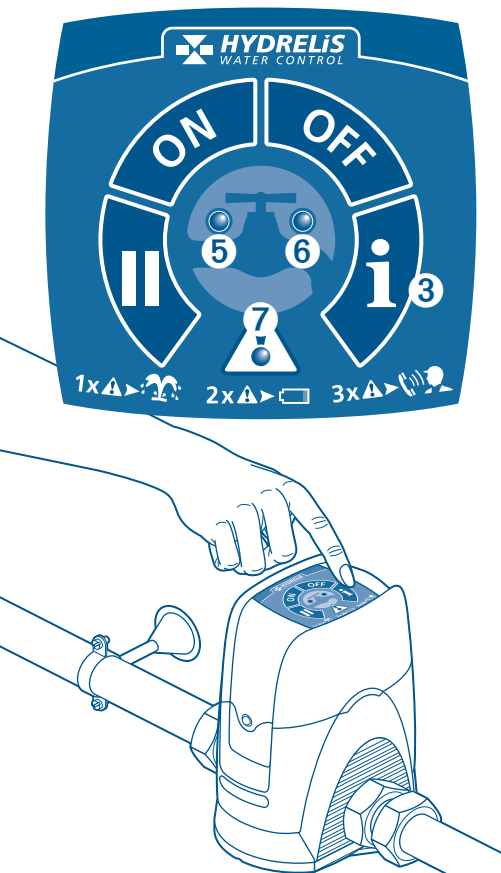
- **Green LED ⑤ 3 seconds :**
Open valve.
- **Red LED ⑥ 3 seconds :**
Closed valve.
- **Yellow flashing ⑦ :**
Leak or burst pipe detected (turns off after 10 seconds).
- **Green double blink ⑤ :**
Forced opening (turns off after 10 seconds).
- **Yellow double blink ⑦ :**
Change the battery (turns off after 10 seconds).
- **Yellow tripple blink ⑦ :**
System error.
Contact your installer (turns off after 10 seconds).
- **Green flash ⑤ 3 seconds + successive flashes green ⑤ yellow ⑦ red ⑥ :**
Valve open with the auto-setup running.
- **Red flash ⑥ 3 seconds + successive flashes green ⑤ yellow ⑦ red ⑥ :**
Valve closed with the auto-setup running.

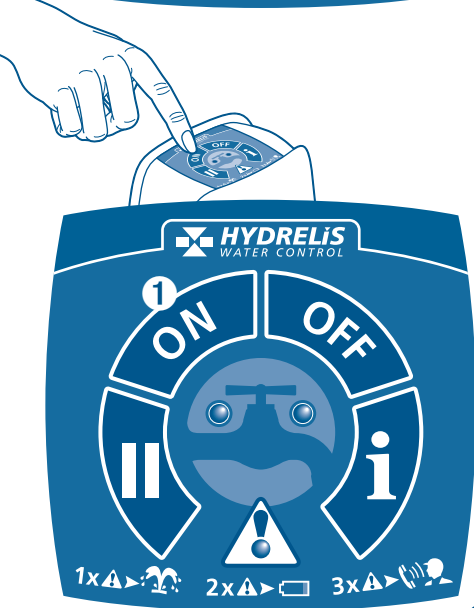
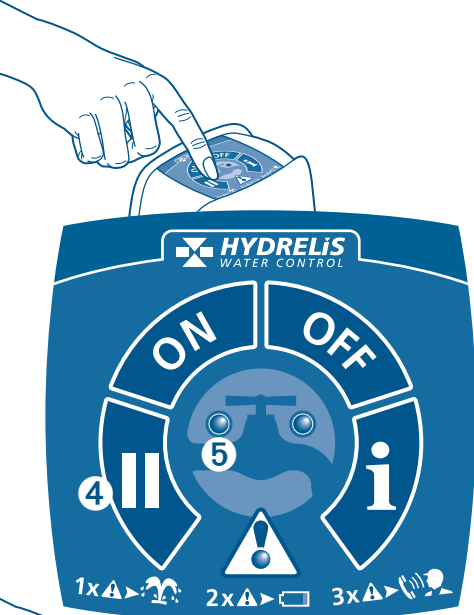
7-INDICACIONES DE ESTADO

Información sobre el estado del dispositivo :

Pulse brevemente el botón **INFORMACIÓN**.^③

- **Luz verde ⑤ 3 segundos :**
Válvula abierta.
- **Luz roja ⑥ 3 segundos :**
Válvula cerrada.
- **Luz amarilla parpadea ⑦ :**
Fuga o rotura de tubería detectada (se apaga después de 10 segundos).
- **Luz verde doble intermitente ⑤ :**
Apertura forzada (se apaga después de 10 segundos).
- **Luz amarilla doble intermitente ⑦ :**
Cambiar la batería (se apaga después de 10 segundos).
- **Luz amarilla triple intermitente ⑦ :**
Error del sistema.
Póngase en contacto con su instalador (se apaga después de 10 segundos).
- **Luz verde fija ⑤ 3 segundos + intermitencia sucesiva verde ⑤ amarilla ⑦ roja ⑥ :**
Válvula abierta con el auto-ajuste en curso.
- **Luz roja fija ⑥ 3 segundos + intermitencia sucesiva verde ⑤ amarilla ⑦ roja ⑥ :**
Válvula cerrada con el auto-ajuste en curso.





F

8-OUVERTURE FORCÉE

Le Bouton **PAUSE** 4 permet de mettre le produit en ouverture forcée.

Dans ce cas, le Stop-Flow reste ouvert pendant 24 heures, quel que soient les consommations d'eau.

Ce mode de fonctionnement permet de disposer de l'eau normalement le temps de la réparation d'une fuite.

Ce mode peut également être utile dans certaines situations particulières (remplissage d'une piscine).

En mode ouverture forcée le voyant vert clignote lentement. 5

Le Stop-Flow repasse automatiquement en mode surveillance au bout de 24 heures.

La mise en ouverture forcée n'est possible que lorsque la vanne est en position ouverte.

Pour sortir de l'état d'ouverture forcée appuyer à nouveau sur le bouton **PAUSE**. 4

Le voyant vert 5 s'allume de façon continue pendant 3 secondes puis s'éteint afin de vous confirmer que l'appareil a bien quitté l'ouverture forcée.

9-ABSENCE

En cas d'absence de consommation de plus de 3 jours, le Stop-Flow se ferme automatiquement.

En cas de fermeture, le réouvrir en appuyant 3 secondes sur le bouton **ON**. 1

16

GB

8-FORCED OPENING

Use the "**PAUSE**" button 4 to get a forced opening.

In this case, the Stop-Flow remains open for 24 hours, regardless of the water consumption.

It gives some time for repair in case of a leak in order to avoid disruptive closures of the valve.

This mode can also be useful in particular situations such as filling a swimming pool.

When in forced opening mode, the green LED flashes slowly. 5

The Stop-Flow returns automatically to normal mode after 24 hours.

The forced opening is only possible when the valve is in open position.

To exit the forced opening state, press the "**PAUSE**" button 4 again.

The green LED 5 is on for 3 seconds and shuts down to confirm that the device has left the "**PAUSE**" mode.

9-ABSENCE

In the absence of consumption for more than 3 days, the Stop-Flow closes automatically.

If closed, reopen it in by pressing 3 seconds on the "**ON**" button. 1

E

8-APERTURA FORZADA

El botón **PAUSA** 4 permite poner al equipo en modo apertura forzada.

En este caso, el Stop-Flow permanece abierto durante 24 horas, independientemente del consumo de agua.

Este modo de funcionamiento permite disponer de agua con normalidad hasta la reparación de la fuga.

También puede ser útil en situaciones particulares (Llenado de una piscina).

En el modo de apertura forzada el LED verde parpadea lentamente. 5

Al cabo de 24 horas el Stop-Flow se pone automáticamente en modo de seguimiento (funcionamiento normal).

La apertura forzada es posible sólo cuando la válvula está en posición abierta.

Para salir del estado de apertura forzada pulse el botón **PAUSA** 4 de nuevo.

La luz verde 5 se enciende durante 3 segundos y luego se apaga a fin de confirmar que el dispositivo ha dejado el modo apertura forzada.

9-AUSENCIA

En ausencia de consumo durante más de 3 días el Stop-Flow cierra automáticamente.

Si se cierra, vuelva a abrirlo presionando 3 segundos el botón **ON**. 1

17

10-RÉINITIALISATION

En cas de modification sur votre installation, comme par exemple la pose d'un adoucisseur d'eau, il convient de relancer le processus d'auto-paramétrage pour que le Stop-Flow puisse en tenir compte.

10.1-Arrêter l'appareil pour le remettre en mode stockage

- Appuyer simultanément sur les deux boutons **ON** ① et **OFF** ②.
- Les voyants clignotent puis se mettent en fixe.
- Appuyer sur le bouton **PAUSE** ③.

Le Stop-Flow est à nouveau en mode stockage à l'arrêt.

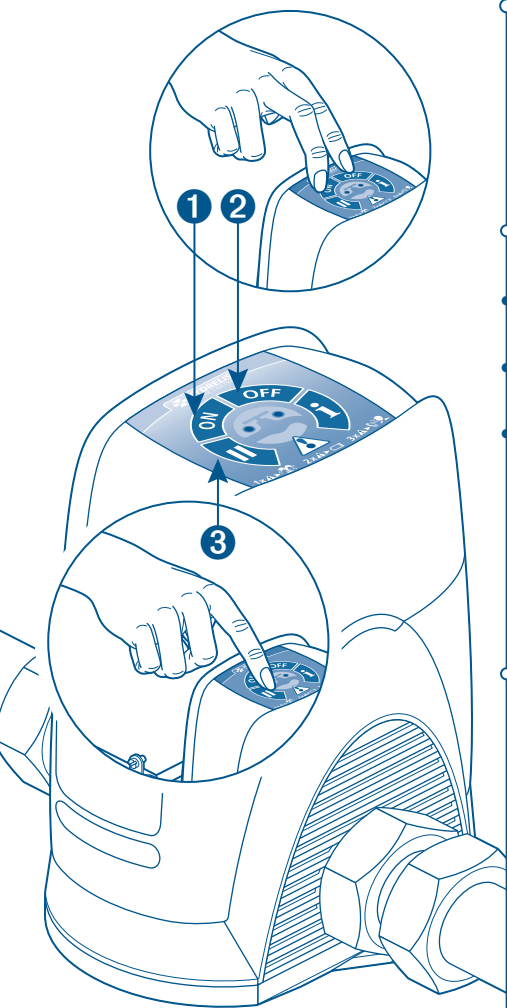
Signalisation du mode stockage :

En mode stockage les 3 voyants s'allument simultanément lorsque l'on presse l'une des touches **ON** ou **OFF**.

10.2-Pour relancer le processus d'auto-paramétrage

Réveiller le produit en appuyant simultanément sur les touches **ON** et **OFF** jusqu'au moment où ils passent en fixe.

Le Stop-Flow est à nouveau en fonctionnement.



10-RESET

When changes have been made to your installation, such as the installation of a water softener, restart the process of auto-setup configuration in order for the Stop-Flow to take it into account.

10.1-Stop the device

- Simultaneously press the two "**ON**" ① and "**OFF**" ② buttons.
- The LEDs will flash and get on for 3 seconds.
- Press the "**PAUSE**" button ③.

The Stop-Flow is back in storage mode.

Signaling storage method :

Storage mode : 3 LEDs simultaneously on when pressing the "**ON**" or "**OFF**" button.

10.2-To restart the auto-setup process

Wake-up the product by pressing the "**OFF**" and "**ON**" buttons simultaneously for 3 seconds.

The Stop-Flow opens and closes 5 times.

The Stop-Flow is again in operation and will re-launch the auto-setup function.

10-REINSTALACIÓN

En el caso de realizar cambios en su instalación como la incorporación de un descalcificador es necesario reiniciar el proceso de auto ajuste automático para que el Stop-Flow ajuste sus parámetros y tenga en cuenta el nuevo equipo.

10.1-Parar el dispositivo para ponerlo en modo de almacenamiento

- Presione simultáneamente los dos botones **ON** ① y **OFF** ②.
- Los LEDs parpadean y luego se ponen fijos.
- Pulse el botón **PAUSA** ③.

El Stop-Flow se detiene y queda nuevamente en modo almacenamiento.

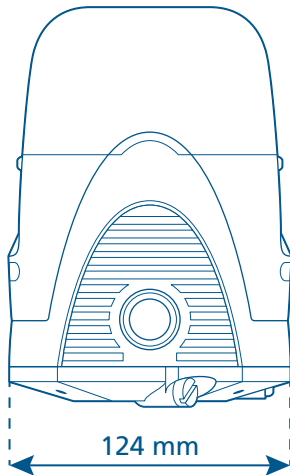
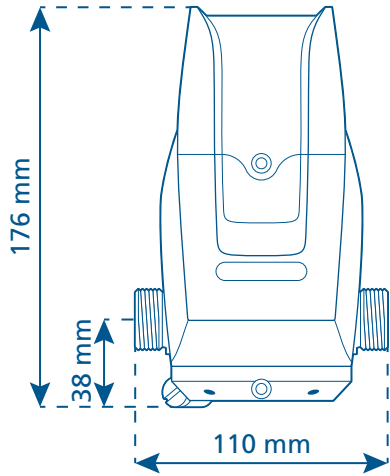
Señalización método de almacenamiento :

En el modo de almacenamiento los 3 LEDs se encienden simultáneamente hasta que se aprieta uno de los botones **ON** u **OFF**.

10.2-Para reiniciar el proceso de auto-ajuste

Iniciar el producto pulsando simultáneamente los botones **ON** y **OFF** hasta que las luces se queden fijas.

El Stop-Flow está nuevamente en funcionamiento.



F

11-CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- **Fluide :**
Eau potable uniquement
- **Indice de protection :**
IP67
- **Dimensions :**
h : 176 mm
l : 110 mm
p : 124 mm
- **Poids :**
1,75 Kg
- **Diamètre de raccordement :**
DN20
- **Pression de service maximum :**
10 bars
- **Plage de mesure du compteur d'eau :**
De 3 L/h à 5000 L/h
- **Plage de température de l'eau :**
0 à 30 °C
- **Plage de température de l'air ambiant :**
0 à 50 °C pour l'eau

20

GB

11-FEATURES TECHNICAL

- **Fluid :**
Drinking water only
- **Protection factor :**
IP67
- **Dimensions :**
h : 176 mm
l : 110 mm
p : 124 mm
- **Weight :**
1.75 Kg
- **Piping diameter :**
DN20
- **Maximum admissible pressure :**
10 bars
- **Range of water meter flow :**
3 L/h to 5000 L/h
- **Water temperature :**
0 to 30 °C
- **Ambient air temperature range :**
0 to 50 °C

E

11-CARACTERÍSTICAS TÉCNICA

- **Fluido :**
Sólo agua potable
- **Grado de protección :**
IP67
- **Dimensiones :**
h : 176 mm
l : 110 mm
p : 124 mm
- **Peso :**
1,75 Kg
- **Diámetro de conexión :**
DN20 - 3/4"
- **Presión máxima admisible :**
10 bars
- **Rango de medición del contador de agua :**
3 L/h hasta 5000 L/h
- **Rango de temperatura del agua :**
0 a 30 °C
- **Rango de temperatura ambiental :**
0 a 50 °C

21

F

12-QUESTIONS FRÉQUENTES

○ *Que faire en cas de fermeture de l'arrivée d'eau ?*

Si le Stop-Flow s'est fermé de lui-même, soit vous avez une fuite, soit vous avez laissé un robinet ouvert trop longtemps. Vérifiez votre installation et réouvrir l'arrivée d'eau en appuyant sur le bouton marche 2 secondes.

○ *Comment vérifier que le Stop-Flow fonctionne ?*

Appuyer sur le bouton Information "i", si l'arrivée d'eau est ouverte, la lumière verte s'allume 3 secondes.

○ *Que se passe-t-il en fin de vie de la pile ?*

En fin de vie de la pile, le Stop-Flow va fermer l'arrivée d'eau préventivement tous les jours à 15:00. Il dispose encore d'une réserve de marche de 1 mois. Réouvrir l'arrivée d'eau et demander à votre installateur de changer la pile.

GB

12-FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

○ *What should I do if the water supply has been closed automatically ?*

If the Stop-Flow has closed automatically, either you have a leak, either you left a valve open too long. Check your installation and open the water supply by pressing the "ON" button for 2 seconds.

○ *How to verify that the Stop-Flow is in operation ?*

Press the Information button "i", if the water supply is open, the green light turns on 3 seconds.

○ *What happens at the end of life battery ?*

At the end of battery life, the Stop-Flow will shut off the water preventively every day at 15:00. He still has sufficient power for one month. Reopen the water supply and ask your installer to change the battery.

E

12-PREGUNTAS FRECUENTES

○ *¿Qué hacer si está cerrado el suministro de agua?*

Si el Stop-Flow está cerrado por si mismo, entonces es que existe una fuga o se dejó un grifo abierto demasiado tiempo. Compruebe la instalación y volver a abrir el suministro de agua presionando el botón ON durante 2 segundos.

○ *¿Cómo verificar que el Stop-Flow funciona?*

Pulse el botón de información "i", si el suministro de agua está abierto, la luz verde permanecerá encendida 3 segundos.

○ *¿Qué sucede en el final de la vida de la batería?*

Al final de la vida de la batería, el Stop-Flow apagará el agua preventivamente todos los días a las 15:00h. Todavía tiene una reserva de funcionamiento de 1 mes. Vuelva a abrir la entrada de agua y pida a su instalador que cambie la batería.